

Marseille



Lyon



Grenoble



Toulouse



Paris

Traducteurs • Ingénieurs • Experts depuis **1966**
 Technique / Droit / Finance / Communication
 Exclusivité d'une forte équipe salariée
 Experts-traducteurs internes
 Réseau international
 géré depuis nos
 sites

Groupe TRANSWORD

dédié à la traduction technique, juridique, commerciale, financière, commerciale

Un demi-siècle de traduction & conseil... une compétitivité et des références de premier ordre. Ingénieurs, pilotes, experts judiciaires, informaticiens bilingues et linguistes travaillent ici en équipe, pour vous.

Nous traitons les traductions en concertation : notre plus, c'est l'échange constant avec vous). Au-delà de la traduction classique, nous proposons aussi l'assistance-traduction (*translation coaching*) une prestation **unique** de traduction coopérative bilatérale, rendue possible grâce notre forte équipe interne permanente.

- ☞ **Compétitivité et qualité** : Un demi-siècle de spécialisation, des procédures éprouvées.
- ☞ **Confidentialité et sécurité** : Archivage & systèmes sécurisés, personnel accrédité, garantie de vos intérêts et de ceux de vos clients.
- ☞ **Efficacité & réactivité** : Une production annuelle de plus de 18 millions de mots, 72 000 pages, devis immédiats, délais réduits, ouverture 8 à 20H **tous les jours ouverts**.

Éric BON, expert près la Cour d'Appel,
Président du Groupe TRANSWORD

PJ : 100 références de prestige

**DES RÉFÉRENCES DURABLES & PROBANTES : PLUS DE 100 GRANDS GROUPES, INSTITUTIONS, CABINETS INTERNATIONAUX...
L'INTÉRÊT DE VOTRE PROJET EN GÉNÉRAL & DE VOS TRADUCTIONS EN PARTICULIER**

Du Concorde à l'Airbus A380, de l'hélicoptère Tigre au chasseur Rafale, d'Ariane 5 au Tokamak ITER
DES TRADUCTIONS TRANSWORD.
 Tous vos documents techniques, scientifiques, contractuels, juridiques, financiers et vos traductions certifiées.



ACCREDITATIONS : Ministères & agences, C.E.A., Cour d'Appel, Communauté européenne

provence@transword.fr lyon@transword.fr grenoble@transword.fr toulouse@transword.fr paris@transword.fr

Membres de la GUILDE EUROPÉENNE des TRADUCTEURS Membres de la C.I.C.F. Chambre des Ingénieurs-Conseils de France

Am TRANSWORD Sté mère capital 15000 €- RCS Marseille B 391 719 739 - Juridiction de compétence : Marseille – Transword/Transworld & dérivés ®

☎ +33 4 91 92 12 12 ☎ +33 4 91 92 12 13 - 359, bd Mireille Lauze - F-13011 Marseille

Un DEMI-SIÈCLE de SERVICE

www.transword.fr



46^e année du groupe AAA-TRANSWORD-T.E.E.T.
fondé en 1966 avec T.E.E.T. du rachat de
S.E.A.T. Traduction Marseille (1959)



Am TRANSWORD & T.E.E.T. à Marseille



ATi TRANSWORD à Grenoble



ATi TRANSWORD à Lyon



Abc TRANSWORD à Toulouse



AAA TRANSWORD à Paris

**Un demi-siècle d'expérience pour une
VISION de l'AVENIR en PARTENARIAT
avec des clients prestigieux, exigeants :**

Industries & technologies, télécomm., BTP, énergie, environnement, transport

ABB - A&E Inova - Aérospatiale - Air Liquide - Alliance Boots - Alstom - Alstom Power - Ariane Espace S.E.P. - ATE Helicopters (Afrique du Sud) - Aventis-Pasteur - Bayer (santé) - Le B.E.A. - Beiersdorf (santé) - Borland-Inprise - Bouygues Construction - British Telecom - Caterpillar - CEA (divers sites) - CG Bearings - Cisi - CMA-CGM - Coca-Cola - Comex Nucléaire - Dalkia - Dassault Aviation - eBay - EDF - Elf Atochem - Eurocopter - Fédération Nationale des Travaux Publics - Fraikin Bic - GDF Suez - Gemplus-Gemalto - Gendarmerie de l'Air - GG Bearings - Groupe EADS - IBM - IRSN (sûreté nucléaire) - ITER - Kuehne+Nagel - Matra Datavision - MHI (Mitsubishi Heavy Industries) - Microsoft - Morgan (mode) - Onet - Pechiney - Pernod-Ricard - Photowatt - Pilatus Aircraft - Port Autonome de Marseille, PAM - Pratt & Whitney - Rolls-Royce - Schneider - Setaf - SFR - Skype - Suez - Symantec - Synchrotron Européen de Grenoble - Total - Turboméca - Ubisoft - Veolia Eau - Veolia Environnement - Villa Maryland - Vinci Construction - Vivendi Universal - Vodafone - & nombreuses PME-PMI.

Spécialité AÉRONAUTIQUE

Aérospatiale - Ariane Espace S.E.P. - ATE Helicopters (Afrique du Sud) - le B.E.A. - Dassault Aviation - Eurocopter - Groupe EADS - Gendarmerie de l'Air - Pilatus Aircraft - Pratt & Whitney - Rolls-Royce - Turbomeca - (Voir également les rubriques "Assurance", "Juridique" & "Bureaux d'étude")

Bureaux d'étude, soutien logistique, documentation technique

AKKA Technologies - le CETIM - Cisia - Sogitec (groupe Dassault) - Sonovision-Itep - Studec - & nombreux bureaux and cabinets locaux.

Juridique, avocats internationaux, nationaux & locaux

Allen & Overy - Clifford Chance - Farhouat, Asselineau & Associés - Fidal - Fondation pour le droit continental - Gide-Loyrette-Nouel - HMN Partners - Hughes, Hubbard & Reed - Jones Day - Nixon Peabody USA (accidentologie & litiges aéronautiques) - TAJ (ex Deloitte & Touche) - Willkie, Farr & Gallagher - & nombreux cabinets juridiques, avocats, huissiers, notaires.

Assurance - Banque - Finance

Alliance Santé - Bank of America - Ernst & Young - FactoFrance - GE - Money Bank - RCI Banque - La Réunion Aérienne (assureurs aéronautiques) - Robeco.

Défense

Documentations militaires diverses - Documents des personnels de la Légion Étrangère.

Communication - Coaching - Culture - Presse - Marketing - RH

AFP - By The Way - Cegos (RH) - Comité français pour la sauvegarde de Venise - Corderie Royale de Rochefort - Euro RSCG - Institut de France - Larousse - Nathan - Neumann International (RH) - OM (Olympique de Marseille) - Robinson - SHL (RH) - Text 100 - TNS Sofres - World Monuments Fund Europe - & nombreuses agences de communication et de traduction dans le monde.

Et nombreuses municipalités & conseils, agences publiques, tribunaux et cours

Un symbole : Nous sommes auteurs de dictionnaires de traduction (Architecture, génie civil & construction - Composites & plastiques - Aéronautique (en cours) éditions La Maison du Dictionnaire/Eyrolles/Éditions Vivre & Savoir).

ACCREDITATIONS : Ministères & agences, C.E.A., Cour d'Appel, Communauté européenne

provence@transword.fr lyon@transword.fr grenoble@transword.fr toulouse@transword.fr paris@transword.fr

Membres de la GUILDE EUROPÉENNE des TRADUCTEURS  Membres de la C.I.C.F. Chambre des Ingénieurs-Conseils de France

Am TRANSWORD Sté mère capital 15000 €- RCS Marseille B 391 719 739 - Juridiction de compétence : Marseille - Transword/Transworld & dérivés ®

☎ +33 4 91 92 12 12

☎ +33 4 91 92 12 13 - 359, bd Mireille Lauze - F-13011 Marseille

Un DEMI-SIÈCLE de SERVICE

 www.transword.fr



TARIF de RÉFÉRENCE

TRADUCTION CONVENTIONNELLE

Traduction, langues occidentales (par mot)	€0.12 à 0.23 suivant langue, volume, domaine
Traduction, langues slaves et orientales	€0.17 à 0.52 suivant langue, volume, domaine
Traduction jurée/acte (carte id, diplôme, etc.)	€49 à 94,00 suivant langue, volume, domaine
Traduction jurée suppl./mot (actes, contrats, statuts)	€0,05 à 0,13 suivant langue, volume, domaine
Révision de textes en langues étrangères	€49,00/H
PAO, dessin, tableaux, format, graphismes	€49,00/H
Localisation de logiciels	sur devis

Facture HT minimale par commande et par langue €49,00 à 94,00 suivant langue et domaine

COMPTAGE des mots WORD (mots français ou mots langue source suivant le cas) OU sur devis.

Supports de communication de prestige sur devis.

INTERPRÉTARIAT conférence ou visite/négociation

Sur devis (600 à 950/j. et 2/3 du prix si temps sur site inférieur à 3H (sauf formules d'abonnement ad hoc)

FORMATION/TRAINING & ASSISTANCE/COACHING

"FAISONS VOS TRADUCTIONS ENSEMBLE"

anglais technique, juridique, financier, communication, marketing, management

NOTA : CES PRESTATIONS PEUVENT S'IMPUTER SUR VOS BUDGETS FORMATION (CONVENTION à ÉTABLIR)

Tarification horaire (l'heure entamée de plus de 9 minutes est due)	Session en nos locaux (1 ou 2 participants)	Session en vos locaux (1 à 4 participants)	Session par téléphone ou Skype
Dialogue oral "Refresher for Executives"	€123	Ajout des frais km et ajout du temps mort passé en trajet (à 30% du prix horaire de la session)	€133
Dialogue oral financier sur vos dossiers	€135		€145
Dialogue oral juridique & contractuel sur vos dossiers + exemples choisis	€135		€145
Dialogue oral en ingénierie et R&D sur vos dossiers	€150		€160
Training pour vos présentations en anglais, tous domaines	€150		sans objet
Coaching/assistance à la traduction ou à la rédaction de vos rapports, dossiers ou présentations en anglais (domaines : technique, juridique, financier, communication, marketing, management)	€150		€160

ACCREDITATIONS : Ministères & agences, C.E.A., Cour d'Appel, Communauté européenne

provence@transword.fr lyon@transword.fr grenoble@transword.fr toulouse@transword.fr paris@transword.fr

Membres de la GUILDE EUROPÉENNE des TRADUCTEURS  Membres de la C.I.C.F. Chambre des Ingénieurs-Conseils de France

Am TRANSWORD Sté mère capital 15000 €- RCS Marseille B 391 719 739 - Juridiction de compétence : Marseille – Transword/Transworld & dérivés ®

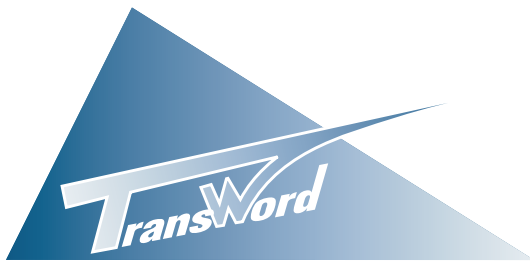
☎ +33 4 91 92 12 12

☎ +33 4 91 92 12 13 - 359, bd Mireille Lauze - F-13011 Marseille

Un DEMI-SIÈCLE de SERVICE

 www.transword.fr





Marseille



Lyon



Grenoble



Toulouse



Paris

Traducteurs • Ingénieurs • Experts depuis 1966

Technique / Droit / Finance / Communication

Exclusivité d'une forte équipe salariée

Experts-traducteurs internes

Réseau international

géré depuis nos

sites

Garantie & conditions générales

**(Demandez-nous un devis pour tout projet.
Il sera étudié gratuitement en concertation avec vous et vous sera
adressé sous ce format, pour votre validation)**



GARANTIES, RÈGLES & CONDITIONS GÉNÉRALES - GUILDE EUROPÉENNE des TRADUCTEURS - Groupe TRANSWORD

- La traduction est garantie 10 (dix) ans (correction gratuite de toute erreur imputable).
- Les corrections ne font pas novation à l'obligation de paiement intégral, au terme prévu.
- Toute modification ou correction apportée par le Client lui-même, sans consultation du Groupe TRANSWORD, est inopposable et non déductible.
- Les modifications non imputables (synonymies, style, instructions ou modifications du texte a posteriori,...) sont facturées suivant tarif ou sur devis.
- La traduction est la propriété du Groupe TRANSWORD jusqu'à son paiement intégral.
- Toute diffusion ou utilisation totale ou partielle vaut acceptation sans réserve de la traduction livrée.
- Le délai n'est ni un élément essentiel, ni un motif de rejet, non-paiement ou réduction du prix, sauf contrat le stipulant.
- Tout litige doit être valablement justifié à dire d'expert sous 8 jours civils à compter de la livraison, sous peine de nullité.
- Sauf accord spécifique, la traduction est payable à livraison, la traduction certifiée est payable à la commande et l'interprétariat est payable 50% à la réservation et 50% avant mission.
- Conformément au Code du commerce, Art. L441-6 modifié par la Loi 776 du 4/08/2008 "Modernisation de l'économie", Art. 92 & 21 (V), 8° & 12° Alinéas, au-delà du 30^e jour suivant la date d'exécution de la prestation, une pénalité de retard de 3x le taux de la BCE majoré de 10 points de pourcentage s'appliquera.
- Le Groupe TRANSWORD est lié par les obligations des professions intellectuelles : obligation de moyens et obligation de conseil.
- La juridiction compétente est celle de la société Groupe TRANSWORD commise.



ACCREDITATIONS : Ministères & agences, C.E.A., Cour d'Appel, Communauté européenne

provence@transword.fr lyon@transword.fr grenoble@transword.fr toulouse@transword.fr paris@transword.fr

Membres de la GUILDE EUROPÉENNE des TRADUCTEURS  Membres de la C.I.C.F. Chambre des Ingénieurs-Conseils de France

Am TRANSWORD Sté mère capital 15000 €- RCS Marseille B 391 719 739 - Juridiction de compétence : Marseille – Transword/Transworld & dérivés ®

☎ +33 4 91 92 12 12

📠 +33 4 91 92 12 13 - 359, bd Mireille Lauze - F-13011 Marseille

Un DEMI-SIÈCLE de SERVICE

 www.transword.fr

